

EVENTOS CULTURAIS

Conteúdo desta edição 内容

25º Festival Internacional de Música de Tsukuba

O Festival Internacional de Música de Tsukuba (*Tsukuba Kokusai Ongaku-sai*) contará com a presença de músicos de renome internacional. Todos os anos, entre o outono e o inverno, apresentações de música clássica de alta qualidade são oferecidas ao público. Neste ano, o tema principal é “**Tsukuba Mozart Festival**”, sendo que vários concertos serão baseados nas obras de Mozart, que é considerado um dos compositores de música clássica mais popular de todos os tempos.

Datas das principais atrações:

- ⇒ **14 de setembro** (segunda), a partir das 19:00; : Dieter Flury, Robert Nagy e Hiromi Okada;
- ⇒ **27 de setembro** (domingo), a partir das 15:00; Tsukuba Friendship Concert (crianças e pais poderão participar);
- ⇒ **9 de novembro** (segunda), a partir das 19:00; apresentação “Mozart: violino e sonata”, com Werner Hink e Keiko Tooyama;
- ⇒ **10 de novembro** (terça), a partir das 19:00; atrações: Werner Hink e Matthias Hink;
- ⇒ **13 de novembro** (sexta), a partir das 19:00; atrações: Werner Hink, Matthias Hink e Tokyo Harmonia Chamber Orchestra;
- ⇒ **19 de novembro** (quinta), a partir das 19:00; atrações: Werner Hink, Jasminka Stancul e Fritz Dolezal;
- ⇒ **23 de novembro** (segunda, feriado), a partir das 15:00; atrações: Don Friedman e Nancy Harrow;
- ⇒ **29 de novembro** (domingo), a partir das 15:00; atrações: Werner Hink e Keiko Tooyama;
- ⇒ **4 de dezembro** (sexta), a partir das 19:00; atrações: Quarteto Panocha (da República Checa);
- ⇒ **15 de janeiro** (sexta), a partir das 19:00; atrações: Orquestra Sinfônica de Praga e Mariko Senju;

Ingressos: à venda no Nova Hall ou Tsukuba Capiro.

Local das apresentações: Nova Hall, localizado no Tsukuba Center (Azuma 1-10-1, Tsukuba);

Maiores informações: Fundação de Fomento de Tsukuba (*Tsukuba Toshi Shinko Zaidan*), ☎ **Tel:** 029-856-7007 ou na *homepage*

🌐 **Site:** <http://tsukubacity.or.jp> (em japonês);



🌐 **Site:** <http://tsukubacity.or.jp> (em japonês);

AULAS DE JAPONÊS PARA ESTRANGEIROS

A Fundação de Fomento de Tsukuba está oferecendo cursos de japonês para estrangeiros. E ainda há tempo para se matricular, num dos diferentes níveis, de acordo com o seu conhecimento. Ao todo são 6 diferentes níveis, e as aulas acontecem uma vez por semana, num total de 20 aulas (a partir do dia 29 de setembro ou 1 de outubro até março do próximo ano).

Nihongo 1:	Aula: Terça-feira	Nível: para quem nunca teve aulas de japonês
Nihongo 2:	Aula: Terça-feira	Nível: para quem já teve mais de 50 horas de aula de japonês. Lê <i>hiragana</i> e <i>katakana</i>
Nihongo 3:	Aula: Quinta-feira	Nível: para quem já teve mais de 50 horas de aula de japonês. Escreve <i>hiragana</i> e <i>katakana</i> .
Nihongo 4:	Aula: Quinta-feira	Nível: para quem já teve mais de 150 horas de aula de japonês. Consegue elaborar frases simples e efetuar uma breve conversação.
Escrita:	Aula: Terça-feira	Nível: Para quem quer estudar <i>hiragana</i> , <i>katakana</i> e <i>kanji</i> .
Conversação:	Aula: Quinta-feira	Nível: para quem já teve mais de 200 horas de aula de japonês. Para quem possui o equivalente ao nível 3 (3-kyu) do Teste de Proficiência da língua japonesa.

Público-alvo: estrangeiros que residem ou trabalham em Tsukuba; **Local das aulas:** Tsukuba Capiro (no Tsukuba Center);

Horário: das 18:30~20:00; **Taxas:** ¥6,000 (primeira inscrição) ou ¥5,000 (renovação da matrícula)

Informações e matrícula: Fundação de Fomento de Tsukuba (*Tsukuba-toshi Shinko Zaidan*), Tsukuba Capiro, 〒305-0032 Tsukuba-shi Takezono 1-10-1, ☎ **Tel:** 029-869-7675, 📠 **Fax:** 029-851-9797,

🌐 **Site:** <http://www.tsukubacity.or.jp/> (formulário de inscrição disponível para *download*).

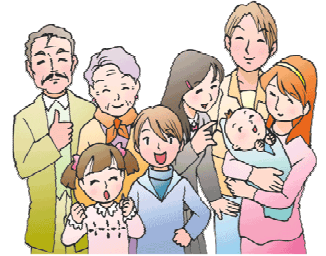


Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken)

Vamos pagar o Seguro Nacional de Saúde para receber o devido atendimento médico!!

O que é Seguro Nacional de Saúde?

O *Kokumin Kenko Hoken*, ou Seguro Nacional de Saúde, faz parte do Seguro Saúde japonês, um sistema de ajuda mútua que coleta a contribuição de taxas de acordo com a renda de cada membro da família, para cobrir os gastos médicos em caso de efemeridades ou lesões dos afiliados. Todos os munícipes que não estejam inscritos no Seguro Social nas empresas onde trabalham ou que não sejam dependentes de algum membro da família registrado no Seguro Nacional, devem afiliar-se. Os estrangeiros que residirão por um período superior a um ano, e que não estiverem inscritos em outro tipo de seguro saúde, também devem se inscrever. Quando fazemos algum tratamento médico ou hospitalar, 70% dos gastos são subsidiados pelo Seguro Nacional de Saúde (com algumas exceções). Caso você não seja filiado ao Seguro Saúde, deverá arcar com 100% das despesas, que são extremamente elevadas no Japão.



Pagamento do Seguro Nacional de Saúde

No município de Tsukuba, o pagamento da taxa do Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken-zei*) é anual, sendo seu valor dividido em 6 parcelas. As duas primeiras parcelas são calculadas com base na renda obtida no ano anterior. As demais parcelas são calculadas com base na quantia paga em abril, sendo o boleto para pagamento enviado no mês de agosto. Para aqueles que se encontrarem em dificuldades para efetuar o pagamento em 6 parcelas, pedimos para que se dirijam à Divisão do Seguro Saúde (*Kokuho Nekin-ka*) para aumentar o número de parcelas. O cálculo para determinar o valor do Seguro Nacional de Saúde é baseado na receita anual da residência, sendo que os demais membros da mesma residência tornam-se dependentes.

Formas de pagamento do Seguro Nacional de Saúde

É possível efetuar o pagamento do Seguro Nacional de Saúde em 2 ou 6 parcelas anuais. As formas de pagamento são: (1) em qualquer instituição bancária ou na própria Prefeitura; (2) em qualquer loja de conveniência (*kombini*) ou (3) débito automático da sua conta bancária (necessita efetuar cadastro na agência bancária).



Envio da Notificação para Pagamento do Seguro Nacional de Saúde (Nouzei Tuuchi-sho)

A todos os munícipes inscritos no Seguro Nacional de Saúde, será enviada no corrente ano, uma “Notificação para Pagamento da Taxa do Seguro Nacional de Saúde”, em nome do responsável da residência. Em mãos desta notificação, pedimos para que efetue o pagamento, respeitando os prazos. No dia 17 de agosto, esta notificação será enviada, contendo os prazos e valores para o pagamento das 4 parcelas restantes do corrente ano fiscal (vide quadro abaixo). Mas, em caso de ausência de algum membro da família para o recebimento da notificação, ou por qualquer outro motivo, existe a possibilidade de entrega não ser efetuada.

Lembramos que a terceira parcela do Seguro Nacional de Saúde vence no dia 24 de agosto!!

Cálculo do Seguro Nacional de Saúde

Caso a renda familiar seja inferior aos valores determinados pelo Governo, existe uma redução no valor da taxa a ser paga para o Seguro Nacional de Saúde. Caso a Declaração Definitiva do Imposto de Renda já tenha sido efetuada, a redução será calculada e reduzida automaticamente. Para o cálculo é levada em consideração a renda de todos os membros da residência.

Renda Residencial Líquida Anual	Renda Residencial Bruta Anual	Taxa de Redução
¥330.000 (uma pessoa)	¥980.000 (uma pessoa)	60%
¥330.000 + [¥245.000 x número de assegurados]	¥980.000 + [¥245.000 x número de assegurados]	40%

Informações adicionais do Seguro Nacional de Saúde

- ❖ Aquelas pessoas que exerceram cargos públicos, e que atualmente tenham mais de 65 anos, existe um abatimento no valor a ser recolhido para o Seguro Nacional de Saúde.
- ❖ Aqueles que sofreram algum tipo de desastre, perderam o emprego, dentre outras situações específicas, que acarretam em dificuldades no pagamento da taxa do Seguro Nacional de Saúde, podem pedir um abatimento no valor a ser pago. Basta dirigir a Prefeitura tendo em mãos a “Notificação para o Pagamento do Seguro Nacional de Saúde”.

Existem outros casos específicos para o pagamento do Seguro Nacional de Saúde. **Maiores informações:** Divisão de Seguro e Pensão (*Kokuho Nenkin-ka*), da Prefeitura de Sakura, ☎ Tel: **029-836-1111**.

EVENTOS

Festival da Universidade de Tsukuba

O Festival da Universidade de Tsukuba, também conhecido como *Sohosai*, acontecerá entre os dias **10 (sábado) e 12 (segunda-feira, feriado) de outubro**. A 35ª edição contará com diversas atrações: apresentações culturais, exposições, demonstrações feitas pelos laboratórios da Universidade, venda de comidas típicas regionais e culinária internacional, dentre outros eventos. Trata-se de uma ótima oportunidade para conhecer a Universidade de Tsukuba!

Local: corredor central ao longo da Universidade de Tsukuba **Maiores informações:**  **Site:** www.sohosai.com (em japonês)

Carnaval de Asakusa - TOKYO

O carnaval de Asakusa é o maior do Japão, e neste ano será realizada a sua 29ª edição. O principal evento deste carnaval é um desfile que acontece próximo ao templo de Asakusa (*Senso-ji*), que conta com a participação de 19 grupos provenientes de todo o Japão, num total de 450 integrantes.

Local: arredores do templo de Asakusa

Data e horário: 29 de agosto (sábado), das 13:30 ~ 18:00

Acesso: 5 min da estação TX-Asakusa ou ao lado da estação Tokyo Metro-Asakusa

Maiores informações: Escritório do Comitê Organizador do Carnaval de Asakusa (*Asakusa Carnival Jimukyoku*),

 **Tel:** 03-3847-0038,  **Site:** www.asakusa-samba.jp (em japonês).

“Matsuri Tsukuba 2009”

A maior festa de Tsukuba já está programada!! O “**Matsuri Tsukuba 2009**” será realizado no Tsukuba Center e contará com diversas atrações, tais como bazares e um palco com apresentações artísticas. Além disso, desfiles com carros alegóricos, como o tradicional “*nebuta*”, estão sendo programados.

Data e horários: dias 29 de agosto (sábado), das 12:00~21:00, e 30 de agosto (domingo), das 10:00~21:00.

Observação: por conta dos desfiles dos carros alegóricos, o trânsito nos arredores do Tsukuba Center sofrerá alteração.

SERVIÇOS MÉDICOS

Serviços Médicos de Emergência				
Domingos e feriados*				
Horário de atendimento: 9:00 ~ 17:00				
Corpo de Bombeiros:  Tel: 029-836-0119				
Data	Plantão	Telefone	Plantão	Telefone
16 Ago	Tsukuba Tsuji Clinic	029-868-7170	Tsukuba Chuo Byoin	029-867-1211
23 Ago	Tsukuba Gakuen Byoin	029-836-1355	Hirose lin	029-867-0127
30 Ago	Kusunose lin	029-876-2711	Hirose Clinic	029-866-0129
6 Set	Sakai lin	029-876-3831	Kanou lin	029-857-2981
13 Set	Jiyu-Gaoka lin	029-876-0888	Kurata Naika Clinic	029-857-8181
20 Set	Takasaki Clinic	029-873-3733	Kashimura Naika Shokaki Clinic	029-863-0606
21*Set	Yuukari lin	029-874-1531	Tsukuba Byoin	029-855-0777
22*Set	Onomura Clinic	029-847-0071	Iioka lin	029-857-7526
23*Set	Kushida lin	029-847-2355	Tsukuba Shiritsu Byoin	029-867-1196
27 Set	Tokodai Naika Icho-ka Clinic	029-847-8468	Shibuya Clinic	029-863-5252



Vacinação Infantil — PÓLIO*	
Horário: 13:00~14:20 Idade: entre 3 e 90 meses	
Agosto 2009	
Não haverá vacinação em agosto.	
Setembro 2009	
1 (Ter)	Oho
7 (Seg)	Yatabe
10 (Qui)	Sakura
25 (Sex)	Yatabe
28 (Seg)	Sakura
Exame Médico Infantil	
Centros Médicos (<i>Hoken Center</i>):	
Sakura:  029-857-3931 Yatabe:  029-838-1100	
Agosto 2009	
19 Qua	Para crianças nascidas em Jul-06 (Yatabe)
25 Ter	Para crianças nascidas em Jul-06 (Sakura)
26 Qua	Para crianças nascidas em Jan-08 (Sakura)
Setembro 2009	
2 Qua	Para crianças nascidas em Fev-08 (Yatabe)
3 Qui	Para crianças nascidas em Ago-06 (Sakura)
8 Ter	Para crianças nascidas em Ago-06 (Sakura)
9 Qua	Para crianças nascidas em Fev-08 (Sakura)
15 Ter	Para crianças nascidas em Fev-08 (Sakura)
16 Qua	Para crianças nascidas em Ago-06 (Yatabe)

INFORMAÇÕES PARA BRASILEIROS

Consulado Geral do Brasil em Tóquio: Posto Avançado

Informamos que o Posto Avançado do Consulado Geral do Brasil em Tóquio estará atendendo na agência do Banco do Brasil em **Mitsukaido** (Joso-shi) nos dias **9 de setembro (quarta)** e **6 de outubro (terça)**, das **10:00 ~ 14:00**.
Maiores informações: ☎Tel: 03-5488-5451, das 8:30-14:30, ou pelo
 🌐Site: www.consbrasil.org



Passaportes

O Consulado Geral do Brasil em Tóquio informa que a entrega dos passaportes será feita **exclusivamente** ao titular do documento, que poderá recebê-lo pessoalmente na sede da repartição Consular, ou pelo correio, em seu endereço residencial (será necessário o envio do Atestado de Residência -*Touroku Genpyo Kisai Jiko Shoumeisho* ou *Jumin-hyo*- para comprovação do endereço).

Exame Supletivo

As inscrições para os Exames Supletivos, no nível de conclusão do Ensino Fundamental e do Médio, para brasileiros residentes no Japão, estarão abertas entre os dias **23/julho/2009 a 31/agosto/2009**, e deverão ser feitas diretamente na homepage do Departamento de Educação de Jovens e Adultos (DEJA) da Secretaria de Estado da Educação do Paraná (🌐 Site: <http://celepar7.pr.gov.br/exame/>). Os exames serão realizados nos dias **24 de Outubro de 2009** (Ensino Fundamental) e **25 de Outubro de 2009** (Ensino Médio).

Feriados

Além dos sábados e domingos, o Consulado Geral do Brasil em Tóquio estará fechado nos dias **7** (Independência do Brasil), **21** (Dia do Respeito ao Idoso), **22** (Feriado do Povo) e **23 de setembro** (Equinócio do Outono).

BIBLIOTECA DE TSUKUBA

A Biblioteca Central de Tsukuba (*Chuo Toshokan*) está aberta de terça à sexta-feira das 9:30~19:00 e aos sábados, domingos e feriados, das 9:30~17:00. **Maiores informações:** ☎Tel: 029-856-4311.

Leitura de Estória

Infantil: dentro da Biblioteca Central existe o "Cantinho da Criança" (*Kodomo Corner*), onde voluntários contam estórias infantis (em japonês).

Próximas apresentações (aos sábados, com duração de meia hora): **15/Agosto**

(15:00), **22/Agosto** (15:00 e

15:30), **29/Agosto** (15:00),

5/Setembro (15:00),

12/Setembro (15:00),

19/Setembro (15:00) e

26/Setembro (15:00).

BIBLIOTECA de TSUKUBA: dias em que estará FECHADA

 <h3>Agosto 2009</h3> 
17 (Seg), 24 (Seg), 31 (Seg)

 <h3>Setembro 2009</h3> 
7 (Seg), 14 (Seg), 23 (Qua), 24 (Qui), 28 (Seg), 30 (Qua),

Empréstimo de livros e CDs: é necessário apresentar o "Cartão do Usuário" (*Riyo Card*). Para adquirir o seu cartão basta apresentar qualquer documento de identificação com endereço (Carteira de Identidade de Estrangeiro, carteira de motorista, cartão do Seguro Saúde, Carteira de Estudante, dentre outros) na Biblioteca Central (*Chuo Toshokan*) ou nas bibliotecas municipais (*Kominkan Toshokan*) de Yatabe, Tsukuba, Onogawa e Kukizaki.

População de Tsukuba

1	Japão	204.242
2	China	2.596
3	Coréia	1.175
4	Brasil	436
5	Filipinas	354
6	Tailândia	290
7	Índia	266
8	EUA	164
9	Peru	149
10	Indonésia	127
11	Bangladesh	126
12	Sri Lanka	118
13	Rússia	107
	<i>Outros</i>	1.457
	Total	211.606
	Data: 30 de junho de 2009	

Serviço gratuito de informação para estrangeiros de Tsukuba

A cidade de Tsukuba oferece um serviço de consulta gratuita sobre visto, status de residência, questões de direitos humanos ou trabalhistas. As consultas são em japonês (terças e quartas), inglês e tailandês (terças), chinês e coreano (quartas). **Maiores informações:** ☎029-857-1870



A Província de Ibaraki também oferece um serviço semelhante, em português às terças-feiras. **Maiores Informações:** ☎029-244-3811

Seu comentário é de grande valia. Escreva-nos dizendo o que você gostaria de saber ou até mesmo que tipo de informação poderia vir a ser útil para a nossa comunidade. Estamos desde já aguardando sua opinião.

ctz030@info.tsukuba.ibaraki.jp